



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
4 June 2001
Russian
Original: French

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 20(d) и 46 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Швеции при Организации Объединенных Наций от 31 мая 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения опубликованное 30 мая 2001 года заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза по поводу фатвы движения «Талибан» в отношении индусов (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Пер Норстрём
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Швеции
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Швеции при Организации
Объединенных Наций от 31 мая 2001 года на имя
Генерального секретаря**

**Опубликованное 30 мая 2001 года заявление страны,
председательствующей в Европейском союзе, от имени
Европейского союза по поводу фатвы движения «Талибан» в
отношении индусов**

Европейский союз глубоко озабочен получением информации о фатве руководителя талибов муллы Омара, в соответствии с которой всем индусам в Афганистане предписывается носить отличительные знаки.

Европейский союз принимает к сведению утверждение талибов о том, что они хотят отличать индусов, чтобы тех не преследовали «по ошибке». Европейский союз напоминает, что движение «Талибан» обязано уважать и защищать права человека всех лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам в Афганистане. Принуждение лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, к ношению особой одежды или отличительных знаков является формой дискриминации, которая запрещена по международному праву в области прав человека. Европейский союз настоятельно призывает руководство талибов не выполнять это неприемлемое решение, которое явится нарушением прав человека индусов в Афганистане.

Кроме того, к руководству талибов обращается призыв уважать права человека всех лиц без каких-либо различий.

К настоящему заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону.